

28<sup>e</sup>  
Festival  
de  
l'Épau



18 > 30 mai 2010

# Le Conseil général de la Sarthe, partenaire privilégié de la vie culturelle



Photo : Georges Pacheco



[www.sarthe.com](http://www.sarthe.com)

Inventorier, préserver, restaurer et animer le patrimoine départemental est l'une des fonctions importantes du Conseil général de la Sarthe en matière de culture : tout au long de l'année en effet, le Département apporte son appui aux efforts des propriétaires de sites, favorise l'éducation au patrimoine, soutient la création artistique et le rayonnement culturel des lieux que l'Histoire nous a légués.

C'était déjà le même souci qui animait, il y a plus de cinquante ans désormais, les conseillers généraux de la Sarthe lorsqu'ils firent l'acquisition de l'abbaye de l'Épau. Récupéré en fort mauvais état, le site fit l'objet d'une longue et patiente restauration, qui se poursuit encore de nos jours.

Mais préserver ce patrimoine n'avait de sens qu'en le faisant vivre : c'est ce souci de valorisation qui a conduit la collectivité à créer en 1982 le Festival de l'Épau, qui non seulement invite les Sarthois à franchir les grilles de l'abbaye, mais aussi défend et illustre un autre patrimoine universel, celui de la musique dite « classique ».

Cette 28<sup>e</sup> édition ne déroge pas au principe et poursuit son tour d'horizon des chefs-d'œuvre de la musique vocale et instrumentale. Elle va même plus loin en proposant d'aller cette année à la découverte d'un autre patrimoine souvent méconnu : celui de l'orgue, dont notre département recèle plusieurs spécimens remarquables.

En cette année du millénaire de l'Abbaye de Solesmes, le Festival de l'Épau célèbre aussi le chant choral, l'une des pratiques musicales les plus anciennes et les plus répandues depuis le chant grégorien. À cette occasion, les nombreux pratiquants amateurs de la Sarthe sont invités à se joindre à la fête.

Notre souhait est qu'une fois encore, le public partage notre enthousiasme musical et s'approprie sans réserve cet immense patrimoine architectural et artistique que nos générations ont reçu en partage.

## **Roland du Luart**

Vice-président du Sénat

Président du Conseil général de la Sarthe

## **Louis-Jean de Nicolaj**

Vice-président du Conseil général de la Sarthe

Président du Centre culturel de la Sarthe

## Session Debussy

# 12 > 16

p. 29 **12 > 16 mai**

**Mercredi 12 mai - Domfront**  
Quatuor Debussy

**Vendredi 14 mai - Église de Piacé**

**Samedi 15 mai - Manoir de Couesme à Ancinnes**

**Dimanche 16 mai - Prieuré de Vivoin**

Concerts des quatuors à cordes de la session Debussy

# 18

p. 7 **Mardi 18 mai**

**20h30 - Épau - Abbatale**  
Pygmalion > Bach

# 19

p. 8 **Mercredi 19 mai**

**12h15 - Cathédrale - Le Mans**

Jean-Baptiste Dupont > orgue

**15h00 - Centre hospitalier du Mans**

Zaina > jeune public

**20h30 - Les Saulnières - Le Mans**

Les Grandes Gueules > Les exercices de style de Queneau

**20h30 - Église - Le Lude**

Tamara Bolla, Sebastian Achenbach > violon, orgue

**20h30 - Église - Savigné l'Évêque**

Yan Levionnois, Paul Montag > violoncelle, piano

# 20

p. 10 **Jeudi 20 mai**

**12h15 - Chapelle de l'Oratoire - Le Mans**

Sebastian Achenbach > orgue

**20h30 - Épau - Dortoir des moines**

Dame Felicity Lott, Isabelle Moretti > voix et harpe

**20h30 - Église - Marolles-les-Braults**

Pierre Gallon > orgue

# 21

p. 12 **Vendredi 21 mai**

**12h15 - Temple protestant - Le Mans**

Boris Bouchevreau > orgue

**18h30 - Abbaye de l'Épau - Scriptorium**

Conférence

**20h30 - Épau - Abbatale**

Queffélec, Levionnois, Sinfonia Varsovia

**20h30 - Théâtre Epidaure - Bouloire**

Les Grandes Gueules > Les exercices de style de Queneau

**20h30 - Église - Bonnetable**

Jean-Baptiste Monnot > orgue

# 22

p. 14 **Samedi 22 mai**

**18h30 - Épau - Dortoir des moines**

Quatuor Debussy

**21h00 - Épau - Dortoir des moines**

Alexander Kniazev, Dana Ciocarlie > violoncelle, piano

**21h00 - Église - Écommoy**

In Musica Veritas

# 23

p. 15 **Dimanche 23 mai**

**15h00 - Abbaye - Solesmes**

Benjamin Alard > orgue

# 24

p. 16 **Lundi 24 mai Patrimoine tour**

**11h00 - Église - Saint-Calais**

Benjamin Alard > orgue

**14h30 et 15h30 - Église - Dollon**

Pierre Charial > orgue de barbarie

**17h30 - Église - La Ferté-Bernard**

Benjamin Alard > orgue

# 25

p. 18 **Mardi 25 mai**

**14h30 - Épau - Abbatale**

Les Siècles > concert éducatif

**20h30 - Épau - Abbatale**

Ensemble Cénomane, Chœur Résonnances

26

p. 20 **Mercredi 26 mai**

**12h15 - Hôtel de Ville - Le Mans**

István Várdai > violoncelle

**15h, 16h30 et 18h - Épau - Dortoir des moines**

Graines d'écoute > spectacle jeune public

**20h30 - Épau - Abbatale**

Les Siècles > Mozart, Gluck

**20h30 - Église de Montsort - Alençon**

Ensemble Cénomane, Chœur Résonnances

27

p. 22 **Jeudi 27 mai**

**12h15 Hôtel du Département - Le Mans**

Nima Sarkechik > piano

**20h30 - Épau - Abbatale**

Opéra de Rouen > Offenbach, Chabrier

28

p. 24 **Vendredi 28 mai**

**12h15 - Hôtel du Département - Le Mans**

Yang, Julien-Laferrrière, Laloum > violon, violoncelle, piano

**18h30 - Collégiale St Pierre la Cour - Le Mans**

Utopik > Boulez

**20h30 - Chapelle de l'Oratoire - Le Mans**

The Tallis Scholars

## Week-end de clôture

29

p. 26 **Samedi 29 mai**

**14h - Les Cinéastes - Le Mans**

Le chant mystérieux du silence > documentaire

**18h30 - Épau - Abbatale**

Delunsch, Huchet, Buët, Chœur départemental de la Sarthe

**21h00 - Épau - Dortoir des moines**

Vox Clamantis, Week-end Guitar Duo

30

p. 28 **Dimanche 30 mai**

**11h00 > 18h00 - Abbaye de l'Épau**

Concerts et ateliers

**20h30** **Abbaye de l'Épau - Abbatale** ..... **Tarif A**  
durée : 2h

**Eugénie Warnier** : soprano

**Blandine Staskiewicz** : mezzo-soprano

**Delphine Galou** : alto

**James Gilchrist** : ténor

**Benoît Arnould** : basse

**Chœur et orchestre Pygmalion**

**Raphaël Pichon** : direction



Eugénie Warnier - Photo : Bertrand Servais



**Johann Sebastian Bach** >

« Missa 1733 » (Kyrie et gloria de la *Messe en si* BWV 232)  
Magnificat BWV 243

En ouverture de ce festival consacré à la musique vocale, un concert tout en majesté avec deux chefs-d'œuvre de l'un des plus grands serviteurs de la voix : Jean-Sébastien Bach. La *Messe en si* et le Magnificat pour solistes, chœur et orchestre, deux ouvrages majeurs, servis par une toute jeune formation déjà très prometteuse : l'ensemble Pygmalion, emmené par son chef fondateur, Raphaël Pichon.

**12h15** Cathédrale Saint Julien - Le Mans ..... entrée libre  
durée : 1h

**Jean-Baptiste Dupont :**  
orgue (Bert, 1535 - Danion-Gonzalez, 1974)

SEMAINE  
DE  
L'ORGUE

**Johann Sebastian Bach** > Prélude et fugue  
en ut majeur BWV 545  
**Robert Schumann** > Études en forme de canon op.56 (études 1-2-4-5)  
**Max Reger** > Fantaisie de choral op.52-2 „Wachet auf, ruft uns  
die Stimme“  
Improvisation sur un thème donné

**15h00** Centre hospitalier - Le Mans ..... entrée libre  
durée : 1h

**Lucette Salibur :** texte  
**Jonathan Pontier :** musique  
**Christian Gangneron :** mise en scène  
**Maryseult Wiczorek :** interprétation

JEUNE  
PUBLIC  
dès 6 ans

Née d'un conte créole, cette pièce musicale interactive interprétée  
par une comédienne-cantatrice aborde les différentes facettes du  
répertoire chanté : opéra, chanson réaliste, mélodie, rap...

Production de l'Arca, coproduction Théâtre de Sartrouville – CDN  
En partenariat avec Divertimento  
Attention places limitées, réservation conseillée : 02 44 02 17 26

**20h30** Église Saint-Vincent - Le Lude ..... entrée libre  
durée : 1h

**Tamara Bolla :** violon  
**Sebastian Achenbach :**  
orgue (Debierre 1895)

SEMAINE  
DE  
L'ORGUE

**Antonio Vivaldi** > Sonate BWV 1019 en sol majeur  
pour violon et orgue  
**César Franck** > Pastorale (orgue seul)  
**Joseph Rheinberger** > Extraits de la suite pour violon et orgue op.150

Concert organisé en partenariat avec la Ville du Lude

**20h30** Les Saulnières - Le Mans ..... Tarif C  
durée : 1h30

**Les Grandes Gueules** chantent  
Les Exercices de Style de Queneau

**Bruno Lecossois :** musique  
**Raymond Queneau :** textes © Editions Gallimard, 1947  
**Jean Séverac :** technique  
**Dominique Ratonnat :** mise en scène  
**Laurence Alquier :** costumes  
**Myriam Hervé-Gil :** chorégraphie  
**Christelle Monchy, Tania Margarit, David Richard,**  
**Bruno Lecossois :** voix

Les Grandes Gueules, groupe 100% vocal, contorsionnistes de la  
syllabe chantent les *Exercices de style* de Raymond Queneau. Tout en  
gardant l'humour et la virtuosité du texte, *Les Grandes Gueules* ont mis  
en chanson 24 versions de cette histoire simple et banale. Ces variations  
jazz, rock, reggae, opéra, madrigal... sont surprenantes d'audace !



**20h30** Église Saint Germain - Savigné l'Évêque ..... Tarif  
spécifique  
durée : 1h30

**Yan Levionnois :** violoncelle  
**Paul Montag :** piano

**Nikolai Miaskovski** > Sonate en la mineur op.81  
**Claude Debussy** > Sonate en ré mineur  
**Frédéric Chopin** > Sonate en sol mineur op.65

Concert organisé en partenariat avec la Ville de Savigné-l'Évêque  
Achat des billets à la mairie de Savigné-l'Évêque ou sur place avant le concert

**12h15** Chapelle de l'Oratoire - Le Mans ..... **tarif D**  
durée : 1h

**Sebastian Achenbach :**  
orgue (Anonyme fin XVIII<sup>e</sup>)

SEMAINE  
DE  
L'ORGUE

**Johann Sebastian Bach >**

Concerto en ré mineur BWV 596 d'après Vivaldi

Fantaisie BWV 572 en sol majeur

**Georg Muffat >** Toccata VIII pour orgue en sol majeur

**Jean François Dandrieu >** Offertoire en ré extrait du 1<sup>er</sup> Livre d'orgue,  
Chanson de Saint Jacques

**Eugène Gigout >** Scherzo pour orgue

**Jehan Alain >** Variations sur un thème de Janequin



© Eric Larrayadeu



**20h30** Église St Rémy - Marolles-les-Braults ..... **entrée libre**  
durée : 1h

**Pierre Gallon :**  
orgue (Anonyme 1709)

SEMAINE  
DE  
L'ORGUE

**Jacques Boyvin >**

Premier livre d'orgue, Suite du 1<sup>er</sup> ton

Premier livre d'orgue, Suite du 8<sup>e</sup> ton

**Georg Muffat >**

*Apparatus musico-organisticus* : Passacaglia

**Jean-François Dandrieu >**

Pièces en D. La Ré : 1<sup>ère</sup> Suite



DR

Concert organisé en partenariat avec la commune de Marolles-les-Braults

**20h30** Abbaye de l'Épau / Dortoir des moines ..... **tarif B**  
durée : 2h

**Dame Felicity Lott :** soprano  
**Isabelle Moretti :** harpe

Airs, mélodies, songs et pièces instrumentales de **Rossini, Liszt, Messenger, Poulenc, Britten...**

Felicity Lott, grande dame et grande voix, a développé avec la harpiste Isabelle Moretti, figure centrale de l'instrument en France, une véritable complicité musicale. L'alliage très féminin et singulier de la voix et de la harpe, la musicalité exquise des deux interprètes et l'esprit poétique et buissonnier de leur répertoire sont de vraies sources de bonheur. Leur programme explore un siècle de chant poétique, de Rossini à Britten en passant par des pages majeures de la mélodie française, de *Plaisir d'amour* jusqu'au célèbre *Frou-Frou*.

Concert enregistré par France musique

**12h15** Temple protestant - Le Mans ..... tarif D  
durée : 1h

**Boris Bouchevreau :**  
orgue (Muhleisen, 1979)

SEMAINE  
DE  
L'ORGUE

**Johann Sebastian Bach >**

Prélude et fugue du Dogme  
Orgelbüchlein, extraits  
Choral *Christ, unser Herr zum Jordan kam* BWV 684

**Alexandre Pierre François Boëly >**

Préludes sur des Cantiques de Denizot, extraits  
Fantaisie et Fugue en Sib majeur n°7 op.18  
Andante con moto op.18 n°1

**Felix Mendelssohn-Bartholdy >**

Sonate pour orgue en si bémol majeur op.65 n°4

**20h30** Théâtre Épidaure - Bouloire ..... tarif C  
durée : 1h30

**Les Grandes Gueules** chantent  
Les Exercices de Style de Queneau (infos en page 9)

*En partenariat avec le Théâtre Epidaure / Cie Jamais 203  
Renseignement/Réservation : Théâtre Epidaure-Cie Jamais 203 / 02 43 35 56 04 /  
jamais203.epidaure@gmail.com*

**20h30** Église Saint Sulpice - Bonnétable ..... entrée libre  
durée : 1h

**Jean-Baptiste Monnot :**  
orgue (Daublaine-Callinet)

SEMAINE  
DE  
L'ORGUE

**Johann Sebastian Bach >**

Fantaisie en sol majeur BWV 572  
**Domenico Scarlatti >** Sonate en ré Majeur L265, Sonate en si mineur L33  
**Robert Schumann >** Quatre esquisses pour piano-pédalier op.58  
**Jehan Alain >** Deuxième Fantaisie  
**Louis Vierne >** Toccata

*Concert organisé en partenariat avec la commune de Bonnétable et l'association des amis des orgues du secteur paroissial de Bonnétable.*

**18h30** Abbaye de l'Épau - Scriptorium ..... entrée libre  
durée : 1h

**Conférence de Mathilde Catz**

*Schumann - Chopin, affinités en contraste.*

*Attention jauge limitée, réservation conseillée : 02 43 27 40 60*

**20h30** Abbaye de l'Épau - Abbatale ..... tarif A  
durée : 2h

**Anne Queffélec :** piano  
**Yan Levinnois :** violoncelle  
**Orchestre Sinfonia Varsovia**  
**Jean-Jacques Kantorow :** direction

**Ludwig van Beethoven >**

Symphonie n°1 en ut majeur op.21

**Robert Schumann >**

Concerto pour violoncelle et orchestre en la mineur op.129

**Frédéric Chopin >**

Concerto pour piano et orchestre en mi mineur op.11

2010 marque le bicentenaire de la naissance de deux compositeurs essentiels du romantisme : Schumann et Chopin. Pour le fêter dignement, le Festival invite le célèbre orchestre polonais Sinfonia Varsovia et deux solistes hors-norme : la pianiste Anne Queffélec et le tout jeune violoncelliste Yan Levinnois (20 ans), très remarqué lors du dernier concours Rostropovitch.



**18h30** Abbaye de l'Épau - Dortoir des moines ..... **tarif C**  
durée : 1h

**Quatuor Debussy**

**Christophe Collette** : violon

**Dorian Lamothe** : violon

**Vincent Deprecq** : alto

**Alain Brunier** : violoncelle

**Wolfgang Amadeus Mozart** > Requiem en ré mineur K626  
Transcription pour quatuor à cordes de Peter Lichtenthal (1802)

**21h00** Abbaye de l'Épau - Dortoir des moines ..... **tarif B**  
durée : 1h45

**Alexander Kniazev** : violoncelle

**Dana Ciocarlie** : piano

**Robert Schumann** > 3 novellettes op.21

**Johannès Brahms** > lieder transcrits pour violoncelle et piano  
Sonate pour violoncelle et piano n° 2 en fa majeur op. 99

La musique vocale... sans la voix !

Du célèbre *Requiem* de Mozart, adapté peu après sa création pour un quatuor à cordes, aux lieder de Brahms confiés au violoncelle, le programme de ces deux concerts illustre l'influence du chant dans l'interprétation instrumentale.



Andrei Mustataev



Eric Manas

**Un repas à 21€ vous est proposé entre les concerts de 18h30 et 21h (réservation 72h à l'avance). Un tarif avantageux comprenant les deux concerts et le dîner vous est précisé p.30.**

**20h30** Église Saint Martin - Écommoy ..... **entrée libre**  
durée : 1h45

**Ensemble In Musica Veritas :**

**Alice Habbellion** : chant

**Pierre Gallon** : orgue

**Franck Poitrineau** : sacqueboute et direction

SEMAINE  
DE  
L'ORGUE

Pièces des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles > **Gaudimel, Praetorius, Soler, Caccini...**

*En partenariat avec la Communauté de communes Orée de Bercé-Belinois*

## Millénaire de l'abbaye de Solesmes

2010 marque les mille ans de la fondation de ce foyer spirituel et culturel majeur de l'occident chrétien. A cette occasion, la communauté religieuse de Solesmes se déplace exceptionnellement au Mans le samedi 29 mai. Le Festival de l'Épau s'associe à cet événement dans le cadre de la semaine de l'orgue et propose la projection d'un documentaire tourné à Solesmes (voir page 26).

**15h00** Abbaye Saint Pierre - Solesmes ..... **entrée libre**  
durée : 1h

Millénaire de l'Abbaye de Solesmes

**Benjamin Alard** :

orgue (Schwenkedel, 1967)

SEMAINE  
DE  
L'ORGUE

Récital de Pentecôte > **Bach, Buxtehude, Bruhns...**

« Patrimoine tour » dans le Perche Sarthois  
Un Lundi de Pentecôte à la campagne

Pour conclure la semaine de l'orgue, **Benjamin Alard** a élaboré pour ce « Patrimoine tour » deux programmes consacrés à la musique ancienne et adaptés à l'esthétique de deux instruments sarthois remarquables : le XVIII<sup>e</sup> siècle français et allemand à Saint Calais ; l'avènement et l'apogée de la polyphonie en Europe à La Ferté Bernard. En contrepoint, une visite de l'étonnant Musée de Musique Mécanique de Dollon et un récital à l'orgue de barbarie de **Pierre Charial**.

Pour ce Patrimoine tour, un **tarif avantageux** comprenant l'ensemble des concerts, un déjeuner, une visite du Musée de Musique Mécanique de Dollon et le transport depuis Le Mans est précisé p. 34

11h00 Église Notre Dame - Saint Calais ..... tarif D  
durée : 1h

**Benjamin Alard** : orgue



**Jean-Philippe Rameau** >

*Les Indes galantes*, ouverture

II<sup>e</sup> concert d'après les *Pièces de clavecin en concert*

**François Couperin** >

*La Sultane* (récit de tierce en taille), extrait des *Sonates en quatuor*

**Johann Sebastian Bach** >

Sonate en trio n°1 en mi bémol majeur BWV 525

Fantaisie en ut mineur *Allein Gott in der Höh sei Ehr*



© Agence Romarivain

14h30 15h30 Église St Médard - Dollon ..... tarif D  
durée : 1h

**Pierre Charial** : orgue de barbarie

Programme de pièces pour orgue mécanique (**Mozart, Haydn**) et de compositions originales



17h30 Église Notre Dame - La Ferté Bernard ..... tarif D  
durée : 1h

**Benjamin Alard** :  
orgue (Bert 1532 – Renaud 1986)



**Pierre de Manchicourt** >

Chanson *Au fond de mes pensées*

**Jehan Titelouze** >

Hymne de la Pentecôte

**Francisco Correa de Arauxo** >

Tiento de dos triples

**Abraham van den Kerckhoven** >

Fantaisie

**Johann Sebastian Bach** >

Kyrie & gloria (Clavierübung III)

L'art de la fugue BWV 1080 (contrepoints I, VI et XIV)

Un grand merci à Michel Bouvard pour l'organisation de la semaine de l'orgue.



**14h30** Abbaye de l'Épau - Abbatiale ..... **tarif scolaire**  
durée : 1h nous consulter

**Pierre Charvet** : présentation  
**Julie Pasturaud** : mezzo-soprano  
**Giovanni Van Essen** : chant  
**Orchestre Les Siècles**  
**François-Xavier Roth** : direction

JEUNE PUBLIC

**Chantez !**  
(concert réservé aux scolaires à partir du CE1)



Simone Poltronieri



Cécilien - Photo - DR



**20h30** Abbaye de l'Épau - Abbatiale ..... **tarif B**  
durée : 1h20

**Julie Fuchs** : soprano  
**Anna Destrâël** : mezzo  
**Abdellah Lasri** : ténor  
**Luc Bertin-Hugault** : basse

**Chœur Résonnances**  
**Grégoire Vanherle** : direction

**Ensemble Cénoman**  
**Jean-Michel Thauré** : direction

**Michael Tippett** >  
*A child of our time*, oratorio pour solistes, chœur et orchestre

Marqué par le dramatique épisode de la nuit de cristal en 1938, le compositeur Michael Tippett a voulu rendre témoignage de son émotion dans un oratorio bouleversant, *A child of our time*, véritable réflexion sur la condition humaine. Cette fresque sonore réunit quatre solistes, un chœur et un orchestre et présente la particularité d'être entrecoupée de negro spirituals traditionnels.

*Ce concert est réalisé en partenariat avec le Conservatoire à rayonnement départemental du Mans*

**Jean-Baptiste Lully** > air pour les matelots, extrait d'*Alceste*  
**Wolfgang Amadeus Mozart** > air d'*Idamante* « Smanie implacabili », extrait d'*Idoménée*  
**Christoph Willibald Gluck** > air "Che puro ciel !", extrait d'*Orphée & Eurydice*, air "O del mio dolce ardor", extrait de *Paris & Hélène*  
**Chant Grégorien** > *Dies Irae*  
**Franz Schubert** > *Rosamunde* – Entracte n°3  
**Harry Dixon Loes** > *This little light of mine*, gospel  
**Wolfgang Amadeus Mozart** > Symphonie n°31, extraits  
**Bruno Mantovani** > *Streets*, extraits  
Pièce participative sur l'air de *Oh When the Saints*

Dans ce concert éducatif, l'orchestre Les Siècles associé au présentateur Pierre Charvet invite les élèves à s'interroger sur les grandes mélodies de notre histoire. Comment sont-elles nées ? Pourquoi sont-elles parfois si obsédantes ?...

**12h15** Hôtel de Ville - Le Mans ..... **tarif D**  
durée : 1h

István Várdai : violoncelle



**Johann Sebastian Bach >**

Suite pour violoncelle n°5 en ut mineur BWV 1011

**Sandor Veress >** Sonate pour violoncelle seul

**Zoltan Kodaly >** Sonate pour violoncelle seul op.8, extrait

**Carlo Alfredo Piatti >** Capriccio

**15h00** **16h30** **18h00** ..... **tarif famille**

Abbaye de l'Épau - Dortoir  
durée : 25 min



**Aurélie Maisonneuve :**  
conception et interprétation

**Graines d'écoute**

miniature vocale / de 6 mois à 4 ans

Graines d'écoute est une rencontre entre une chanteuse et un petit public, autour d'un répertoire vocal choisi parmi les créateurs d'aujourd'hui. Avec une grande sensibilité et un timbre chaleureux, Aurélie Maisonneuve explore ces écritures contemporaines pour en révéler la douceur des mélodies ou les rythmes saccadés, dans lesquels résonnent parfois onomatopées, mots, jeux de langage...



DR

Production : Athénor - Saint-Nazaire / Nantes  
Attention places limitées, réservation conseillée

**20h30** Abbaye de l'Épau - Abbatiale ..... **tarif A**  
durée : 2h

**Julie Pastraud :** mezzo-soprano

**François-Marie Drieux :** violon

**Miguel Da Silva :** alto

**Orchestre Les Siècles**

**François-Xavier Roth :** direction

**Christoph Willibald Gluck >**

Air « Che puro ciel ! » tiré d'*Orphée & Eurydice*

Air « O del mio dolce ardor » tiré de *Paris & Hélène*

Air « Deh per questo istante solo » tiré de *La Clemenza di Tito*

**Bruno Mantovani >**

*Streets*, pour orchestre

**Wolfgang Amadeus Mozart >**

Air « Smania implacabili » tiré de *Così Fan Tutte*

Symphonie n°31 en ré majeur « Paris » K297

Symphonie concertante en mi bémol majeur K364



Ansgar Kostermann



**20h30** Église de Montsort - Alençon ..... **tarif spécifique**  
durée : 1h20

Reprise du concert de l'ensemble Cénomane

*A child of our time* du mardi 25 (voir p. 19)

Concert organisé avec la Ville d'Alençon  
Réservation : Office de tourisme du Pays d'Alençon 02 33 80 66 33



**12h15** Hôtel du Département - Le Mans ..... tarif D  
durée : 1h

**Nima Sarkechik** : piano

JEUNE  
TALENT

**Ludwig van Beethoven** >

Sonate n°6 en fa majeur op. 10 n°2

**Serge Prokofiev** >

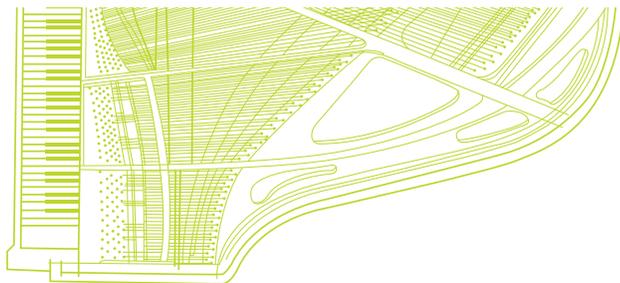
Sonate n°6 en la majeur op. 82

**Johannès Brahms** >

Variations sur un thème de Paganini op. 35



Laetitia Duarte



**20h30** Abbaye de l'Épau - Abbatiale ..... tarif A  
durée : 2h

**Bénédicte Tauran** : soprano

**Carine Sechaye** : soprano

**Christophe Crapez** : ténor

**Orchestre de l'Opéra de Rouen Haute-Normandie**

**Benjamin Levy** : direction

« **Bouffes Parisiens** » Extraits d'opérettes

**Jacques Offenbach** > *Orphée aux Enfers* : Entr'acte « du sommeil » - Entrées de Cupidon et de Vénus « Je suis Cupidon, mon amour a fait l'école buissonnière » - Ballet des Heures - Ballet des Mouches - Duo de la Mouche « Il m'a semblé sur mon épaule » • *Les Brigands* : Couplets du Caissier • *Geneviève de Brabant* : Ballet • *Fantasio* : Prélude du 2<sup>e</sup> Acte & Duo « Quel murmure charmant », version de Paris • *L'île de Tulipatan* : Duo des instruments de musique • *Docteur Ox* : Duo n°12

**Emmanuel Chabrier** > Bourrée Fantasque • L'île Heureuse (orchestrations Thibault Perrine) • *L'Étoile* : Ouverture et romance - Couplets de Laoula - Trio de l'enlèvement - Air de Laoula « Ainsi que la Rose Nouvelle » • *Le Roi Malgré lui* : Chanson Tzigane • *Une Education Manquée* : Duo n°6

**Léo Delibes** > *La Cour du Roi Pétard* : Duo « L'Oiseau glissant d'une branche sur l'autre »

Avec ces bijoux d'Offenbach, Emmanuel Chabrier et Léo Delibes (né dans la Sarthe à Saint Germain du Val), ce programme tisse un virtuose et étourdissant éloge de l'opéra bouffe à la française. Accompagnés de l'orchestre de l'Opéra de Rouen Haute-Normandie, trois jeunes chanteurs en portent hardiment les couleurs.



Jean-François Lange



**12h15** Hôtel du Département - Le Mans ..... tarif D  
durée : 1h

**Mi-Sa Yang** : violon  
**Victor Julien-Laferrrière** : violoncelle  
**Adam Laloum** : piano



**Johannès Brahms** > Trio pour piano et cordes en ut mineur n°3 op.101  
**Robert Schumann** > Trio pour piano et cordes en sol mineur n°3 op.110

**18h30** Collégiale St Pierre La Cour - Le Mans ..... tarif C  
durée : 1h15

**Ensemble Utopik** :  
**Isabel Soccoja** : mezzo-soprano  
**Marie-Violaine Cadoret** : alto  
**Michel Grizard** : guitare  
**Hedy Rejiba, Alain Durandière, Vincent Bauer** :  
percussions  
**Gilles de Talhouët** : flûte  
**Michel Bourcier** : direction

**Pierre Boulez** > *Le Marteau sans maître*, pour voix et instruments.  
Textes de **René Char**  
Concert présenté et commenté par les musiciens

Œuvre-phare du XX<sup>e</sup> siècle et de son compositeur, *Le Marteau sans maître* a modifié sensiblement l'utilisation de la voix dans la musique de chambre contemporaine. L'ensemble nantais Utopik en donne une exécution commentée afin d'accompagner chacun dans l'appréhension de l'œuvre.



DR

**20h30** Chapelle de l'Oratoire - Le Mans ..... tarif B  
durée : 1h30

**The Tallis Scholars**  
**Peter Phillips**, direction

**Giovanni Pierluigi da Palestrina** >  
*Magnificat* et *Nunc dimittis* pour double chœur  
**Arvo Pärt** > *Magnificat - Sieben Magnificat-Antiphonen*  
**Gregorio Allegri** > *Miserere*  
**John Tavener** > *As one who has slept*  
**Thomas Tallis** > *Lamentations II*  
**William Byrd** > *Tribue domine*



Eric Richmond



Ensemble vocal parmi les plus renommés au monde, les Tallis Scholars, fondés par Peter Phillips voici trente ans, incarnent la tradition britannique du chant choral directement issue de l'âge d'or renaissant. Ce concert propose un tour d'horizon du répertoire choral, du célèbre *Miserere* d'Allegri à la polyphonie palestrinienne, ponctué de compositions spirituelles contemporaines inspirées de la tradition ancienne.

## Tous en chœur ! Journées chorales à l'abbaye

Pour clore ce 28<sup>e</sup> festival dédié à la voix, l'Épau vous invite à célébrer le chant choral. Après une prestigieuse entrée en matière avec le concert des Tallis Scholars le 28, et parallèlement aux manifestations du millénaire de l'Abbaye de Solesmes, ce week-end final vous propose des concerts, des ateliers et animations pour tous. Avec une grande chaîne chantante dans l'abbaye tout au long du dimanche, ce sont les chorales amateurs de la Sarthe qui sont invitées à venir mettre le point final à cette fête du chant.



**14h00** Les Cinéastes ..... entrée libre  
durée : 52 min

**Le chant mystérieux du silence (2005) >**  
documentaire sur la vie des moines de Solesmes.  
Projection suivie d'un débat en présence du réalisateur  
**Régis Ghezelbash.**

Renseignements : 02 43 54 71 07 / [www.sarthe.com/contact.culture@cg72.fr](http://www.sarthe.com/contact.culture@cg72.fr)

**16h00** Épau - Dortoir des moines ..... gratuit  
durée : 1h30

Masterclass de **Peter Phillips >**  
autour du répertoire de la Renaissance

Atelier accessible aux chanteurs amateurs (lecteurs confirmés) sur inscription préalable auprès de l'Académie vocale de la Sarthe : 02 43 14 21 57 dans la limite des places disponibles.

**17h45** Épau - Dortoir des moines ..... entrée libre  
durée : 15 min

Restitution publique de la Masterclass de **Peter Phillips**  
autour du répertoire de la Renaissance

**18h30** Épau - Abbatale ..... tarif B  
durée : 1h15

**Mireille Delunsch** : soprano  
**Anne Constantin** : soprano  
**Eric Huchet** : ténor  
**Alain Buet** : basse  
**Chœur départemental de la Sarthe**  
**Chœur de chambre du Maine**  
**Ensemble instrumental de la Mayenne**  
**Yves Parmentier** : direction

**Wolfgang Amadeus Mozart >** Messe en ut mineur K527

**21h00** Épau - Dortoir des moines ..... tarif C  
durée : 1h15

**Vox Clamantis**  
**Week-end Guitar Duo**  
**Jaan-Eik Tulve** : direction

*Stella matutina*, chant grégorien et musique estonienne.

Issu d'une nation où le chant choral est une seconde nature, l'ensemble vocal estonien Vox Clamantis présente un projet audacieux, *Stella Matutina*, où le chant grégorien, hérité de Solesmes, se mêle aux sons des guitares électriques. Voix et instruments donneront naissance dans le dortoir des moines à une musique méditative, sensible et expressive.



**Un repas à 21€ vous est proposé entre les concerts de 18h30 et 21h (réservation 72h à l'avance). Un tarif avantageux comprenant les deux concerts et le dîner vous est précisé p.30.**

**11h00 > 13h00** Épau - Abbatale ..... entrée libre

Tout au long de cette journée de clôture, les chorales de la Sarthe se succèdent dans l'abbatale en une « chaîne chantante » ininterrompue.

Chorale Amusiceur • Choral'In • La Clef aux Champs • Chorale de la Suze

**13h15** Épau - Dortoir des moines ..... gratuit  
durée : 1h

Atelier-découverte chant grégorien

Sous la direction de **Philippe Lenoble** et du **Père Yves-Marie Lelièvre**, Maître de chœur de l'Abbaye de Solesmes

Atelier accessible aux chanteurs amateurs sur inscription préalable auprès de l'Académie vocale de la Sarthe : 02 43 14 21 57 dans la limite des places disponibles.

**14h15** Épau - Dortoir des moines ..... entrée libre  
durée : 15 min

Restitution publique de l'atelier-découverte chant grégorien

**14h30 > 17h30** Épau - Abbatale ..... entrée libre

Reprise de la chaîne chantante

Ensemble vocal de la Clé de Sol • Maîtrise de la Cathédrale • Ensemble vocal féminin Scherzando • Chorale Harmonia • Coro Favorito • Ensemble vocal masculin Harmon'hom • Chœur d'Orphée •

Ce week-end est organisé avec l'Académie vocale de la Sarthe.

# Session Debussy

**Stage de quatuor à cordes avec le Quatuor Debussy du 12 au 16 mai au prieuré de Vivoin**

Pour la 9<sup>e</sup> année consécutive, le Festival de l'Épau débutera par la «Session Debussy». Ce stage de cinq jours réservé à la musique de chambre se déroule au prieuré de Vivoin. Destinée à de jeunes quatuors, cette session a pour objectif d'approfondir la pratique du quatuor à cordes.

[www.quatuordebussy.com](http://www.quatuordebussy.com)

**Mercredi 12 mai, 20h30, Église de Domfront** ..... entrée libre

**Quatuor Debussy**

**Christophe Collette** : 1<sup>er</sup> violon

**Dorian Lamothe** : 2<sup>nd</sup> violon

**Vincent Deprecq** : alto

**Alain Brunier** : violoncelle

**Germaine Tailleferre** > Quatuor, **Guillaume Lekeu** > Méditation, **Florentine Mulsant** > Quatuor n°2, **Anton Webern** > Quatuor 1905, **Beethoven** > Grande fugue

En partenariat avec l'association Chemin des Arts (label patrimoine vivant) et la commune de Domfront-en-Champagne. Rens. 02 43 20 52 11 / 02 43 27 71 87 / 06 20 30 05 94 ou [chemindesarts.lavardin@orange.fr](mailto:chemindesarts.lavardin@orange.fr)

**Concerts des quatuors à cordes de la Session Debussy**

**Vendredi 14 mai, 20h30, Église de Piacé** ..... entrée libre

En partenariat avec la commune de Piacé et l'Association Piacé-le-Radieux - Norbert Bézard - Le Corbusier. Renseignements : 02 43 33 47 97 ou [piaceleradieux@hotmail.fr](mailto:piaceleradieux@hotmail.fr)

**Sam. 15 mai, 20h30, Manoir de Couesme, Ancinnes**..... entrée libre

En partenariat avec l'association des Amis du Manoir de Couesme. Renseignements : 06 87 73 26 15 ou [couesme72@orange.fr](mailto:couesme72@orange.fr)

**Dimanche 16 mai, 17h00, Prieuré de Vivoin** ..... entrée libre

Renseignements : 02 43 97 04 36 ou [contact@centre-culturel-de-la-sarthe.com](mailto:contact@centre-culturel-de-la-sarthe.com)



Benard Benant

## Se restaurer

- Certains soirs un bar avec restauration légère sera ouvert avant les concerts et lors des entractes.
- Le 22 et le 29 mai, **un dîner** à 21€ vous est proposé entre les concerts de 18h30 et 21h. Réservation et règlement indispensables 72 heures à l'avance auprès de la billetterie.  
Formule 2 concerts et 1 repas : Tarif plein 55 € / Tarif réduit 45 €

## Ventes de disques et dédicaces

Des signatures de disques et DVD sont organisées par Discofeel à l'issue de certains concerts. Ces séances de dédicaces seront signalées sur place le soir du concert.

## Médiathèque Louis Aragon

Pendant toute la durée du festival, le service jeunesse et la discothèque de la médiathèque Louis Aragon proposent une sélection d'ouvrages et d'enregistrements. Une discographie en lien avec les œuvres et les artistes présents au Festival de l'Épau est également disponible.



## Offre touristique

### Les 21, 22 et 28, 29 mai : vibrez au rythme du Festival de l'Épau !

Vous souhaitez profiter du festival pour découvrir les richesses patrimoniales du Mans ? Ce séjour est fait pour vous ! De la Cité Plantagenêt à l'Abbaye de l'Épau, ces lieux authentiques n'auront plus de secrets...

A partir de 59 € par personne (sur la base de 2 personnes)

### Cette formule comprend :

- une place de concert au choix\*
- la visite guidée de l'Abbaye de l'Épau
- une nuit en chambre double dans un hôtel 2\*

\* Il est possible d'assister à plusieurs concerts (supplément).

Renseignements et réservation à l'Office de Tourisme du Mans, Tél. 02 43 28 17 22  
www.lemantourisme.com

## Yvré-l'Évêque

**Abbaye de l'Épau** > route de Changé

## Le Mans

**Hôtel du Département** > salle Joseph Caillaux, pl. Aristide Briand

**Hôtel de Ville** > salle des mariages, place Saint Pierre

**Les Saulnières** > Maison des loisirs et de la culture, 239 av. Rhin et Danube

**Cathédrale Saint Julien** > place Saint-Michel

**Chapelle de l'Oratoire** > enceinte du Lycée Montesquieu, rue Montesquieu

**Collégiale Saint Pierre la Cour** > rue des Fossés Saint Pierre

**Temple protestant** > 16 rue Barbier

**Centre Hospitalier du Mans** > salle des fêtes, 194 avenue Rubillard

**Médiathèque Louis Aragon** > 54 rue du Port

## Et

**Ancinnes** > manoir de Couesme

**Alençon** > église de Montsort (61)

**Bonnétable** > église Saint Sulpice

**Bouloire** > Théâtre Epidaure

**Dollon** > église Saint Médard et Musée de Musique Mécanique

**Domfront** > église Sainte Anne

**Écommoy** > église Saint Martin

**La Ferté-Bernard** > église Notre Dame des Marais

**Le Lude** > église Saint Vincent

**Piacé** > église Notre Dame

**Marolles-les-Braults** > église Saint Rémy

**Saint-Calais** > église Notre Dame

**Solesmes** > abbaye Saint Pierre

**Vivion** > prieuré Saint Hyppolite

## Comment accéder à l'abbaye de l'Épau ?

Abbaye de l'Épau - Route de Changé  
72530 Yvré l'Évêque

- > **Autoroute A28** sortie 23 - Le Mans ZI Sud, suivre Le Mans Centre puis Abbaye de l'Épau
- > **Tramway** direction Espal, arrêt Épau-Gué Bernisson
- > **Radio Taxis** : 02 43 24 92 92



## Billetterie du Festival

### Ouverture le 4 mai 2010

Centre culturel, 70 av. du Général de Gaulle, 72000 Le Mans  
Mardi > vendredi : 12h30 > 18h (ouvert les jours fériés)  
et samedi : 14h30 > 17h30

## Autres points de vente

**Sur place, le jour du concert :** 45 minutes avant le début de chaque concert, dans la limite des places disponibles.

**Sur le réseau billetterie/région Ouest, locations :** magasins Fnac, Carrefour, U, Géant 0 892 68 36 22 (0,34 €/min), www.fnac.com

**Par internet :** www.centre-culturel-de-la-sarthe.com

**et par téléphone :** 02 43 27 40 60 (aux horaires de la billetterie)

Paiement sécurisé par carte bancaire. Retrait des billets au Centre culturel ou sur place avant le concert. Places numérotées uniquement pour les concerts payants se déroulant à l'Abbaye de l'Épau (dortoir et abbatale).

**Attention !** Les billets doivent être payés au plus tard 72h avant la date du concert à la billetterie du Centre culturel. Passé ce délai les places sont remises en vente automatiquement. Les billets émis ne sont ni échangeables, ni remboursables.

**Par correspondance :** en envoyant le bulletin de réservation complété, accompagné du règlement par chèque. **Attention !** Les billets ne sont pas envoyés et sont à retirer au Centre culturel ou sur place avant le concert. Les réservations sont traitées à partir du 4 mai par ordre d'arrivée, sans possibilité de choisir sa place.



**Le programme et toutes les infos pratiques du Festival de l'Épau sur votre iPhone.**

## Accueil du public sur les lieux des concerts

L'ouverture des portes s'effectue environ 30 minutes avant le début du concert, sauf problème technique ou demande spéciale des artistes. Les concerts commencent à l'heure indiquée. Par respect pour les artistes et le public, l'accès sera systématiquement refusé aux retardataires.

Comprendre vos attentes,  
c'est d'abord comprendre  
que votre patrimoine est  
le fruit de votre travail.



CIC BANQUE PRIVÉE

BANQUE PRIVÉE DU DIRIGEANT D'ENTREPRISE



## Billetterie individuelle

	Tarif A	Tarif B	Tarif C	Tarif D	Famille
Tarif plein	35€	25€	16€	10€	
Tarif réduit*	30€	20€	13€	8€	tarif unique : 5€
12-25 ans	tarif unique : 5€				
- de 12 ans**	gratuit				

## Formules d'abonnements

	Tarif plein	Tarif réduit*
<b>Pass Festival</b> : totalité du festival (sauf concerts Jeune Public, concerts avec entrée libre et concerts de Savigné l'Evêque, Bouloire et Alençon)	290 €	260 €
<b>Patrimoine tour 24 mai</b> 3 concerts + repas + transport A/R + visite du Musée de Musique Mécanique	60 €	50 €
<b>soirée samedi 22 mai</b> <b>soirée samedi 29 mai</b> 2 concerts (18h30 et 21h) + repas	55 €	45 €

\* Tarif réduit accordé aux demandeurs d'emploi, comités d'entreprise, carte Cézam, carte Moisson, groupes (à partir de 20 personnes). Tarif réduit également accordé en billetterie individuelle aux adultes (2 maximum) accompagnant un jeune bénéficiant du tarif 12-25 ans. Dans tous les cas un justificatif est à produire lors de l'achat des billets.

\*\* Le retrait d'un billet pour les enfants de - de 12 ans est obligatoire.



## La carte du festival

Pour l'achat simultané de 4 concerts différents le tarif réduit est appliqué et une carte nominative est délivrée. Cette carte permet d'obtenir le tarif réduit sur tout autre achat de place.

**À noter** : le chèque « Pass Spectacle » Région Pays de la Loire donne droit à une entrée gratuite pour un concert du festival.



## Réservation

Nom .....

Prénom .....

Adresse .....

.....

.....

Tél .....

E-mail .....

**Bulletin à retourner complété, accompagné du règlement par chèque à l'ordre du payeur départemental CCS** : Billetterie Festival - Centre Culturel de la Sarthe - 70 avenue du général de Gaulle - 72000 Le Mans

## Concerts à l'unité

	Nombre de places				Total
	Plein tarif	Tarif réduit	12-25 ans	< 12 ans	
<b>18 mai, 20h30</b> Pygmalion	35€ x .....	30€ x .....	5€ x .....	0€ x .....	= .....
<b>19 mai, 20h30</b> Les Grandes Gueules	16€ x .....	13€ x .....	5€ x .....	0€ x .....	= .....
<b>20 mai, 12h15</b> S. Aschenbach	10€ x .....	8€ x .....	5€ x .....	0€ x .....	= .....
<b>20 mai, 20h30</b> F. Lott, I. Moretti	25€ x .....	20€ x .....	5€ x .....	0€ x .....	= .....
<b>21 mai, 12h15</b> B. Boucheveau	10€ x .....	8€ x .....	5€ x .....	0€ x .....	= .....
<b>21 mai, 20h30</b> Sinfonia Varsovia	35€ x .....	30€ x .....	5€ x .....	0€ x .....	= .....
<b>22 mai, 18h30</b> Quatuor Debussy	16€ x .....	13€ x .....	5€ x .....	0€ x .....	= .....
<b>22 mai, 21h</b> A. Kniaziev, D. Ciocarlie	25€ x .....	20€ x .....	5€ x .....	0€ x .....	= .....
<b>24 mai, 11h</b> Patrimoine Tour St Calais	10€ x .....	8€ x .....	5€ x .....	0€ x .....	= .....
<b>24 mai, 14h30</b> Patrimoine Tour Dollon	10€ x .....	8€ x .....	5€ x .....	0€ x .....	= .....
<b>24 mai, 15h30</b> Patrimoine Tour Dollon	10€ x .....	8€ x .....	5€ x .....	0€ x .....	= .....





# Le CCS

Le Festival de l'Épau est une manifestation financée par le Conseil général de la Sarthe présidé par Roland du Luart et mise en œuvre par le Centre culturel de la Sarthe.



### Centre culturel de la Sarthe :

70 av. du Général de Gaulle, 72000 Le Mans  
Tél. 02 43 27 40 60 / fax 02 43 27 40 65  
www.centre-culturel-de-la-sarthe.com  
contact@centre-culturel-de-la-sarthe.com



**Président :** Louis-Jean de Nicolaj

**Directrice :** Hélène Chédorge

**Directeur artistique :** Pierre-Jean Larmignat

**Équipe du Festival de l'Épau :** Chantal Boiteau, Jacky Cronier, Géraldine Fricard, Sandrine Gouffier, Cécile Greffet, Aurore Monti, Mélanie Pézeril, Yann Ragault, Franck Poirrier, Marie-Noëlle Viros et les techniciens intermittents.

Siret 417 806 791 00022 - N° de licences d'entrepreneurs de spectacles  
1-1032167 / 2-1032168 / 3-1032169 - code NAF : 9004 Z

	Plein tarif	Tarif réduit	12-25 ans	< 12 ans	Total
<b>24 mai, 17h30</b> Patrimoine T. La F. Bernard	10€ x	8€ x	5€ x	0€ x	=
<b>25 mai, 20h30</b> Cénomans, Résonnances	25€ x	20€ x	5€ x	0€ x	=
<b>26 mai, 12h15</b> István Várdai	10€ x	8€ x	5€ x	0€ x	=
<b>26 mai, 15h</b> Graines d'écoute		5€ x			=
<b>26 mai, 16h30</b> Graines d'écoute		5€ x			=
<b>26 mai, 18h</b> Graines d'écoute		5€ x			=
<b>26 mai, 20h30</b> Les Siècles	35€ x	30€ x	5€ x	0€ x	=
<b>27 mai, 12h15</b> N. Sharkechick	10€ x	8€ x	5€ x	0€ x	=
<b>27 mai, 20h30</b> Opéra de Rouen	35€ x	30€ x	5€ x	0€ x	=
<b>28 mai, 12h15</b> M. Yang, V. Julien-Laferrière, A. Laloum	10€ x	8€ x	5€ x	0€ x	=
<b>28 mai, 18h30</b> Utopik	16€ x	13€ x	5€ x	0€ x	=
<b>28 mai, 20h30</b> The Tallis Scholars	25€ x	20€ x	5€ x	0€ x	=
<b>29 mai, 18h30</b> EIM, Chœur dép. de la Sarthe	25€ x	20€ x	5€ x	0€ x	=
<b>29 mai, 21h</b> Vox Clamantis	16€ x	13€ x	5€ x	0€ x	=

### Abonnements, Pass

#### Nombre de Pass

	Plein tarif	Tarif réduit	Total
<b>Pass Festival</b> (sauf concerts Jeune Public, concerts avec entrée libre et concerts de Savigné l'Évêque, Bouloire et Alençon)	290€ x	260€ x	=
<b>Patrimoine tour 24 mai</b> 3 concerts + repas + transport AR + visite musée musique mécanique	60€ x	50€ x	=
<b>Soirée samedi 22 mai</b> 2 concerts + repas	55€ x	45€ x	=
<b>Soirée samedi 29 mai</b> 2 concerts + repas	55€ x	45€ x	=

**TOTAL =**

**Télérama**  
partenaire de votre événement  
partenaire de votre émotion



www.telerama.fr



# partenaires

**Collaborateurs :** Attaché de presse : William Chatrier • Associés en communication | imagine • Relations partenaires : Philippidès Evénements • Agence de communication : A Tribu - Le Mans

**Partenaires :** Ville du Mans • Ville de Saint Calais • Ville de La Ferté Bernard • Commune de Marolles-les-Braults • Commune de Bonnétable • Commune du Lude • Commune de Savigné l'Évêque • Commune de Dollon • Ville et communauté urbaine d'Alençon • Communauté de communes Orée de Bercé-Belinois • Médiathèque Louis Aragon • Conservatoire à rayonnement départemental du Mans • Conservatoire à rayonnement départemental d'Alençon • Théâtre Epidaure de Bouloire / Cie Jamais 203 • Académie vocale de la Sarthe • Association Divertimento • Service pénitentiaire d'insertion et de probation de la Sarthe • Drac des Pays de la Loire

**Partenaires privés :** BNP Paribas • CIC Banque CIO-BRO • ERDF-GRDF • Groupe Lelièvre • Novotel • Thierry Breton Traiteur • Zen eat

**Partenaires média :** Mezzo • Télérama • France Musique



Le festival de l'Épau est membre de :



France Festivals (Fédération française des festivals internationaux de musique)  
[www.francefestivals.com](http://www.francefestivals.com)



Association Européenne des Festivals (AEF)



Thierry Breton Traiteur

[www.lemanstraiteur.com](http://www.lemanstraiteur.com)

contact : [info@lemanstraiteur.com](mailto:info@lemanstraiteur.com)

Bureau : 02 43 78 91 83 - Fax : 02 43 61 03 67

Traiteur  
Organisateur de Réceptions



Convention, Séminaire  
Lancement, Inauguration...

Enchanter les yeux et le palais de vos convives sera toujours notre priorité.

partenaire du Festival de l'Épau



[francemusique.com](http://francemusique.com)

france musique 97.0



Le marque des créateurs de réceptions



# 28<sup>e</sup> Festival de l'Épau



18 > 30 mai 2010

**Centre culturel de la Sarthe**

70 avenue du Général de Gaulle

72000 Le Mans

Tél. 02 43 27 40 60

Fax 02 43 27 40 65

[contact@centre-culturel-de-la-sarthe.com](mailto:contact@centre-culturel-de-la-sarthe.com)

[www.festivaldelepau.com](http://www.festivaldelepau.com)



Centre  
Culturel  
de la Sarthe

